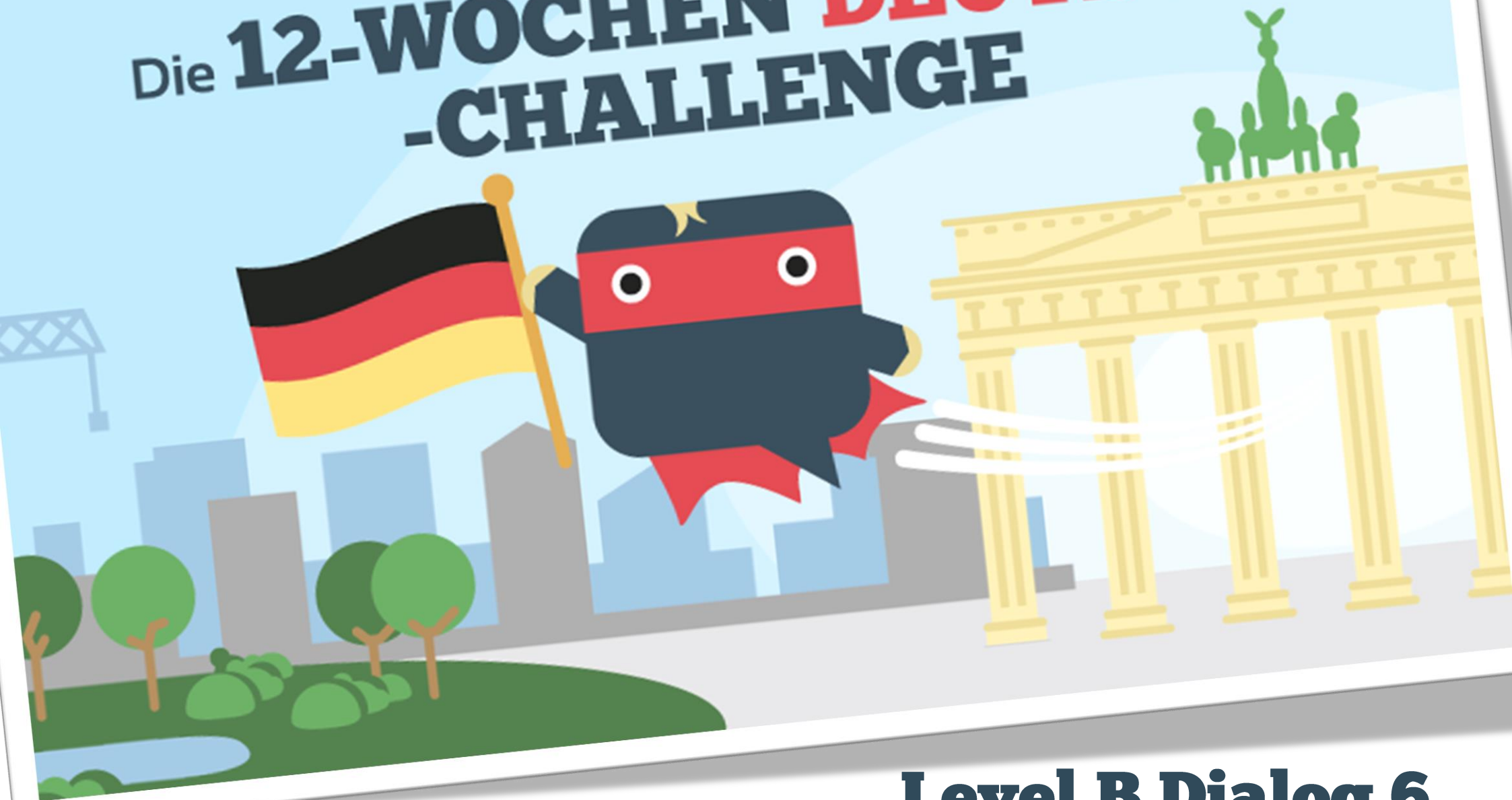


Die **12-WOCHEN DEUTSCH** **-CHALLENGE**



Level B Dialog 6

Die defekte Präsentation

Im Büro: Mein Laptop ist defekt.

- ✓ IT-Service anrufen
- ✓ Problem nennen

- ✓ Das Adverb *da*
- ✓ wo/da + Präposition

Deutsch		Englisch	
<p><i>Ob du es glaubst oder nicht, ich war zu diesem Zeitpunkt noch sehr optimistisch und sollte bald eines Besseren belehrt werden. Ich kam also endlich auf der Arbeit an.</i></p>		<p><i>Believe it or not, I was still very optimistic at this point in time and was soon to be proven wrong. So I finally arrived at work.</i></p>	
Johanna	Morgen Lilly! Wolltest du heute nicht früher kommen?	Johanna	Morning Lilly! Didn't you want to come in earlier today?
Lilly	<p>Hey Johanna, ja, ja, keine Zeit. Wir sprechen später!</p> <p>Okay, ich hab` noch eine Viertelstunde. Ich kann das schaffen. Ich muss nur die PowerPoint Präsentation fertigbekommen.</p> <p>Was zum Teufel!... Warum geht dieser verdammte Laptop nicht an!? Nicht jetzt, bitte nicht jetzt! Okay... ganz ruhig. Wo ist die Nummer von der IT. 239849-0.</p>	Lilly	<p>Hey Johanna, yeah, yeah, no time. We'll talk later!</p> <p>Okay, I have 15 minutes left. I can do this. I just need to finish this PowerPoint presentation.</p> <p>What the hell!... Why won't this damn laptop turn on! Not now, please not now!</p> <p>Okay... calm down. Where is the number for IT. 239849-0.</p>
IT	Fischer am Apparat. Worum geht's?	IT	Fischer on the line. What is it about?
Lilly	Hallo, hier ist Lilly Baumgarten von der Finanzabteilung. Mein Laptop ist kaputt. Er geht einfach nicht an.	Lilly	Hello, this is Lilly Baumgarten from the finance department. My laptop is broken. It just won't turn on.
IT	Ist der Akku vielleicht leer? Verbinden Sie mal das Ladekabel mit einer Steckdose.	IT	Is the battery empty maybe? Try connecting the charging cable to a power outlet.

Lilly Nein, daran liegt es nicht. Der Laptop ist schon an der Steckdose und hat auch Strom.

Lilly No, that's not it. The laptop is already plugged in and has power.

IT Haben Sie den An-Knopf auch richtig gedrückt? Manchmal muss man den Knopf etwas länger drücken, damit der Laptop hochfährt.

IT Did you press the on-button correctly? Sometimes you have to press the button a little longer so the laptop starts up.

Lilly Ich bin mir ziemlich sicher, dass ich den Knopf richtig gedrückt habe.

Lilly I am pretty sure that I pressed the button correctly.

IT Ja, dann ist wahrscheinlich der Akku oder der Laptop defekt.

IT Well, then the battery or the laptop may be broken.

Lilly Ach wirklich? Und was kann man da machen?

Lilly Oh, really? And what can be done about it?

IT Sie können den Laptop gern an unsere Abteilung schicken. Und wir schicken Ihnen einen Neuen zu.

IT You can send the laptop to our department. And we will send you a new one.

Lilly Aber ich brauche ihn jetzt! Meine Präsentation ist da drauf.

Lilly But I need it now! My presentation is on there.

IT Tut mir leid. Da kann ich Ihnen leider nicht weiterhelfen.

IT Sorry. I can't really do anything more for you.

Am liebsten hätte ich den Typen durch das Telefon gezogen und angeschrien. Ich meine... Wozu hat man denn eine IT-Abteilung? Jetzt musste ich also ohne PowerPoint meine Präsentation halten.

I would have loved to pull that guy through the phone and yell at him. I mean... what is the point of having an IT department? So, now I had to hold my presentation without PowerPoint.

Fortsetzung folgt...

Vokabeln und Phrasen

Deutsch	Englisch
<p>Ob du es glaubst oder nicht. (= Redewendung, umgangssprachlich)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich kann das auch ohne dich schaffen. Ob du es glaubst oder nicht! 	<p>Believe it or not. (= saying, colloquial)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I can do this without you. Believe it or not!
<p>eines Besseren belehren (= Redewendung, Bedeutung: einen Irrtum nachweisen)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Meine Mutter hat mich eines Besseren belehrt. ❖ Er dachte, er hat immer Recht, aber dann wurde er eines Besseren belehrt. 	<p>to teach better, to prove wrong (= saying, meaning: to prove an error)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ My mother taught me better. ❖ He thought he was always right, but then he was proven wrong.
<p>verdammt (= umgangssprachlich, abwertend; Anmerkung: Akzeptabel in den meisten Situationen)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Wann kommt dieser verdammt Kerl? ❖ Verdammt! Ich komme zu spät. ❖ So ein verdammt Mist! ❖ Ich bin verdammt stolz auf dich. (hier: in hohem Maß, besonders) 	<p>damned (= colloquial, negative, note: acceptable to say in most situations)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ When is this damn guy coming? ❖ Damn! I'm going to be late! ❖ <i>lit.</i> such a damned shit. <i>context:</i> Son of a bitch! ❖ I'm damn proud of you. (here: to a high degree, especially)
<p>das Ladekabel,- auf.laden</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Wo ist schon wieder mein Ladekabel? Ich muss mein Handy aufladen. 	<p>charging cable, charge</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Where is my charger again? I need to charge my cell phone.
<p>die Steckdose,-n</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Es gibt keine freie Steckdose mehr. 	<p>power outlet</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ There are no more available power outlet.
<p>der Akku,-s (= Batterie für Handy und Laptop)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Der Akku ist bald alle. Ich muss ihn schnell aufladen. ❖ Der Handyakk hält ungefähr 8 Stunden. 	<p>battery (= battery for phone and laptop)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ The battery will be empty soon. I have to charge it quickly. ❖ The phone battery lasts about 8 hours.
<p>den Laptop hoch.fahren / runter.fahren</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Ich lasse den Computer noch mal neu hochfahren. Vielleicht funktioniert er dann. ❖ Kannst du bitte den Laptop runterfahren und dann aufhören, zu arbeiten? 	<p>to turn the laptop on/off</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ I'll let the computer restart again. Maybe it works then. ❖ Can you please shut down the laptop and then stop working?

Grammatik und Erklärungen

Deutsch	Englisch
<p>Das Adverb <i>da</i> Das Adverb <i>da</i> hat drei Bedeutungen.</p> <p>Lokal (an dieser Stelle, <i>hier</i> oder <i>dort</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Meine Präsentation ist da drauf. (= <i>hier</i>) ❖ Meine Eltern wohnen in München. Da wurde ich auch geboren. (= <i>dort</i>) <p>Temporal (zu diesem Zeitpunkt)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Da kann ich nichts für Sie tun. (= <i>jetzt</i>) ❖ Von da an war Ruhe. (= <i>ab jetzt</i>) <p>Modal (unter diesen Umständen, in dieser Hinsicht)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Und was kann man da machen? ❖ Da bin ich ganz anderer Meinung. 	<p>The adverb <i>da</i> The adverb <i>da</i> has three meanings.</p> <p>Local (at this position, <i>hier</i> or <i>dort</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ My presentation is on there. (= <i>here</i>) ❖ My parents live in Munich. I was born there too. (= <i>there</i>) <p>Temporal (at this point in time)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ There is nothing I can do for you. (= <i>now</i>) ❖ From there on it was silence. (= <i>from now</i>) <p>Modal (under these circumstances, in this respect)</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ And what can be done? ❖ Here I am of a different opinion.
<p>Frage: wo(r) + Präposition Bei Fragen nach einem Objekt mit Präposition. Wir brauchen ein zusätzliches <i>R</i>, wenn die Präposition mit einem Vokal beginnt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Womit kann ich dir helfen? <ul style="list-style-type: none"> ➢ Du kannst mir mit meinem Problem helfen. ❖ Worauf freust du dich denn so? <ul style="list-style-type: none"> ➢ Ich freue mich auf die neue Netflix-Serie ab nächster Woche. <p>Antwort: da(r) + Präposition Das Präpositionaladverb bezieht sich auf einen ganzen Satz oder eine ganze Aussage.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Verbinden Sie das Kabel mit der Steckdose. Vielleicht funktioniert es dann. <ul style="list-style-type: none"> ➢ Nein, daran liegt es nicht. (= Es liegt nicht an der Verbindung.) ❖ Ich gehe heute ins Kino. Hast du Lust darauf? (= Hast du Lust auf das Kino?) ❖ umgangssprachlich auch: dadrauf, dadrin, dadran... <p>Vorsicht: Bezieht sich die Frage oder Antwort auf eine Person, oder ein Akkusativ- oder Dativobjekt, dann benutzen wir <i>wo</i> und <i>da nicht</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Auf wen wartest du? / Von wem hast du meine Telefonnummer? ❖ Ich warte auf ihn. / Ich habe die Nummer doch von dir. 	<p>Question: wo(r) + preposition For questions about an object with a preposition. An additional R is needed if the preposition starts with a vowel.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ What can I help you with? <ul style="list-style-type: none"> ➢ You can help me with my problem. ❖ What are you so excited about? <ul style="list-style-type: none"> ➢ I'm looking forward to the new Netflix series starting next week. <p>Answer: da(r) + preposition The prepositional adverb refers to an entire sentence or statement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Connect the cable to the power outlet. Maybe it works then. <ul style="list-style-type: none"> ➢ No, that's not it. (= It is not because of the connection.) ❖ I am going to the movie theater today. Do you feel like it? (= Do you want to go to the movie?) ❖ colloquial: dadrauf, dadrin, dadran... <p>Caution: If the question or answer refers to a person or an accusative or dative object, then <i>wo</i> and <i>da</i> are not used.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Who are you waiting for? / From whom did you get my phone number? ❖ I'm waiting for him. / I got the number from you.

Wortschatz - und Grammatikübungen

1. Ergänze die gelernten Sprachmuster.

- Wo ist dieses Handy schon wieder? Ich hatte es doch gerade.
- , ich habe mir das Programmieren selber beigebracht.
- Das Kabel vom Toaster steckt nicht in der Kein Wunder, dass er nicht funktioniert.
- Hast du das passende für dieses Handy? Es braucht Mini USB.
- Der vom Laptop funktioniert nicht mehr richtig, weil ich ihn immer an der Steckdose habe.
- Und du dachtest tatsächlich, du könntest so einfach davonkommen. Da wurdest du aber
- Ich brauche Hilfe! Der Laptop nicht richtig Er bleibt schwarz.

2. Ergänze das richtige Wort: Das Adverb *da*, *da* + Präposition oder *wo* + Präposition.

- Kannst du die Delphine im Wasser sehen?
- wartest du? Auf schönes Wetter? (= sarkastisch)
- Möchtest du einen Bleistift? – Nein, ich kann nicht gut schreiben.
- Morgen ist Weihnachten! Ich brauche noch Geschenke! – hättest du früher denken können!
- Ich brauche Hilfe! – Und ?
- Oh, kann man nichts machen. Ignoriere es einfach.
- Lass uns auf den Turm gehen. Von hat man eine gute Aussicht über die Landschaft.
- träumst du nachts? – Von Elfen und Drachen. – Nein, träumst du nicht!

1. (a) verdammte b) Ob du es glaubst oder nicht c) Steckdose d) Ladekabel e) Akku f) eines Besseren belehrt d) fährt - hoch

2. a) da b) Worauf c) damit d) Daran e) womit? f) da g) da h) Wovon - davon

